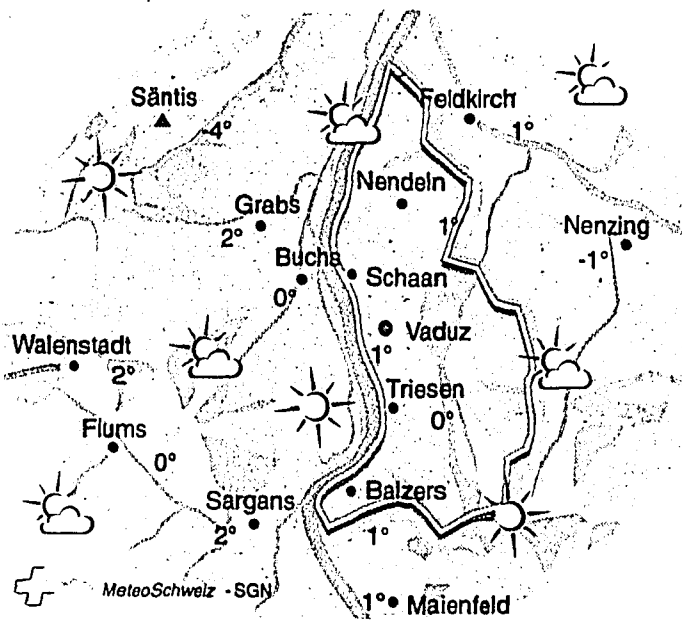


# Hochnebefelder, sonst sonnig

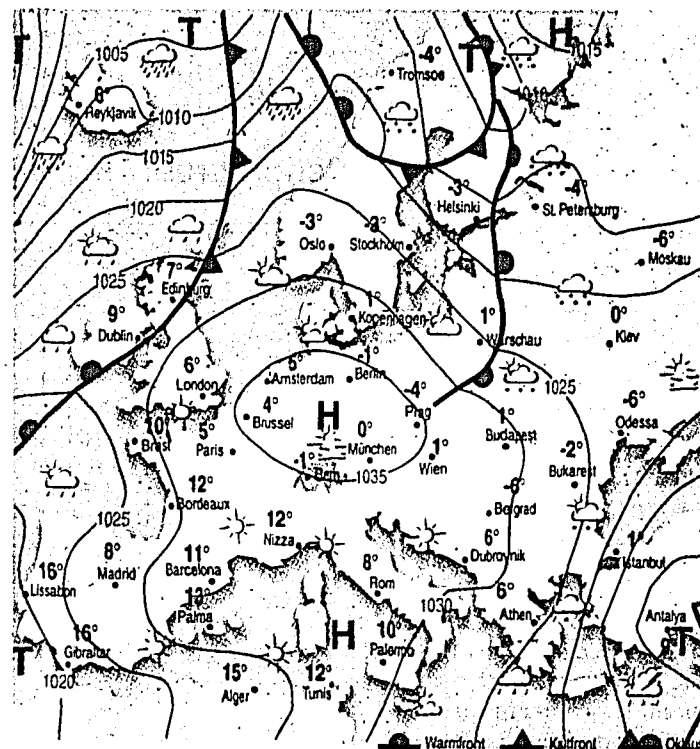


### Prognosen

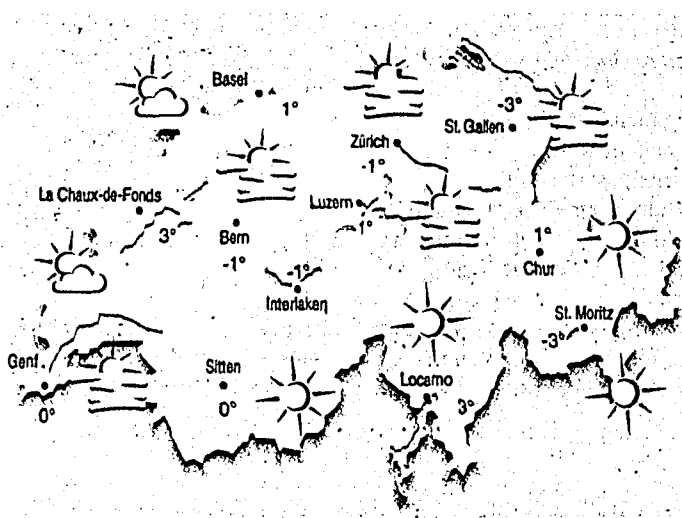
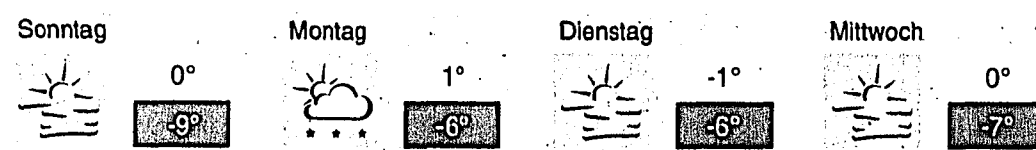
Über dem Mittelland anfangs einige Hochnebefelder. Obergrenze auf etwa 1000 Metern. Darüber und in den übrigen Gebieten sonnig. In den Bergen schwacher bis mässiger Nordostwind.

### Voraussichten

Weiterhin meist sonnig. Ueber dem Flachland der Nordseite - vor allem am Vormittag - zum Teil Hochnebel. Am Montag in der ganzen Schweiz zeitweise bewölkt und etwas Schneefall möglich. Im Norden in den Niederungen weiterhin kalt. In den Bergen im Allgemeinen recht mild.



### WETTERAUSSICHTEN



### GESTERN 3 UHR

Vaduz	schön	-4°
Schweiz		
Basel	stark bewölkt	-6°
Genf	stark bewölkt	0°
Locarno	schön	4°
Sitten	schön	-2°
Zürich	stark bewölkt	-4°
Österreich		
Wien	schön	-7°
Innsbruck	schön	-5°
Salzburg	schön	-6°
Graz	schön	-3°
Bregenz	schön	-4°

### SONNE

Sonnenaufgang 8.12 Uhr  
Sonnenuntergang 16.51 Uhr

### MOND

Mondaufgang 9.13 Uhr  
Monduntergang 12.08 Uhr

### SCHADSTOFFE

NO<sub>2</sub> (Stickstoffdioxid) 40 (Grenzwert = 80)  
O<sub>3</sub> (Ozon) 29 (Grenzwert = 120)

### TEMPERATUR

0°  
2000 m

### GESTERN 3 UHR

Europa		
Amsterdam	schön	-2°
Athen	stark bewölkt	3°
Belgrad	schön	-9°
Berlin	schön	-5°
Brüssel	schön	0°
Budapest	schön	-6°
Hamburg	schön	-4°
Helsinki	stark bewölkt	1°
Istanbul	Schneeschauer	1°
Las Palmas	leicht bewölkt	20°
Lissabon	Nebel	7°
London	schön	1°
Madrid	schön	6°
Moskau	Schneefall	-13°
München	schön	-8°
Oslo	stark bewölkt	-15°
Palma	stark bewölkt	12°
Paris	stark bewölkt	2°
Prag	schön	-9°
Reykjavik	Regen	9°
Rom	schön	6°

**REKLAME**

**theater am kirchplatz**  
Schaan / Liechtenstein

Mo, 7., Di, 8. 1. 2002, 20.09 h, Tak  
**After Play**  
von Anne Meara, mit Irh Hermann, Ulli Philipp, Karl-Helz von Hassel u.a.  
Do, 10., Sa, 12., Mi, 16.1.2002, 20 h, Takino  
**King Kongs Töchter**  
Theater Karussell  
Fr, 18.1.2002, 20h, Vaduzer-Saal  
**Maxim Vengerov**  
Klavier: Vag Paplan  
Sa, 19., 19 h, So, 20., 16 h, Mi, 23.1.2002, 19.30 h, Tak  
**Schneewittchen**  
Ballettschule Beatrice Herzog  
Bitte Anfangszeiten beachten!  
www.tak.li immer aktuell!  
Vorverkauf Mo-Fr, 10-18 Uhr  
Telefon (00423) 237 59 69  
Fax (00423) 237 59 61

**IMPRESSUM**

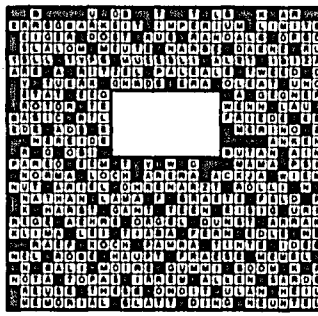
Herausgeber:  
Presseverein Liechtensteiner Volksblatt.  
Geschäftsführung Verlag: Wilfried Büchel (Vorsitz), Martin Frommelt, Hubert Biedermann.  
Chefredaktor:  
Martin Frommelt  
Stv. Chefredaktoren:  
Siegfried Elkuch (Produktionsplanung/Informatik), Manfred Öhri (Redaktion)  
Redaktion:  
Politik: Martin Frommelt, Doris Meier, Manfred Öhri.  
Land und Leute: Janine Köpfl, Rebecca Marogg, Manuela Schädler.  
Wirtschaft: Wolfgang Zechner.  
Kultur: Gerolf Hauser (als freier Mitarbeiter).  
Sport: Robert Brüstle, Robert Nutt, Heinz Zöchbauer.  
Technischer Redaktionsdienst:  
Siegfried Elkuch, Walter Nigg.  
Fotojournalist: Paul Trummer.  
Bellagen: Mario Heeb.  
E-Mail-Redaktion:  
redaktion@volksblatt.li.  
Redaktionssekretariat: Ursula Büchel (Tel. +423 237 51 61).  
Desktop Publishing: Markus Marxer, Sonja Schatzmann, Klaus Tement, Judith Walser.  
Marketing: Hubert Biedermann, Michèle Ehlers.  
Kundenberatung Inserate: Manfred Bildestein, Ernst Nagiller, Gabby Schädler.  
Inseratenaufnahme/Empfang: Daniela Porzio, Diana Benz; Tel. +423 237 51 51. Fax: +423 237 51 66. ISDN: +423 237 51 09.  
E-Mail-Inseratverkauf: inserate@volksblatt.li.  
Abonnementendienst: Daniela Florio. Tel. +423 237 51 41.  
E-Mail-Abowverwaltung: abo@volksblatt.li.  
Adresse von Redaktion und Verlag: FL-9494 Schaan, Feldkircher Strasse 5. Tel. +423 237 51 51. Redaktionssekretariat: +423 237 51 61, Telefax Redaktion/Verlag: Tel. +423 237 51 55.  
Telefon Sportredaktion: +423 237 51 71.  
Internet:  
http://www.volksblatt.li.  
ISDN: +423 237 51 08.  
Abonnement:  
Inland und Schweiz jährlich CHF. 189.-; halbjährlich CHF. 99.-; vierteljährlich CHF. 56.-.  
Für das weitere Ausland:  
Inlandtarife plus Auslandsporto.  
Bestellungen bei allen Postämtern oder beim Verlag in Schaan.  
Anzeigen-Annahmeschluss: Jeweils am Vortag um 11.00 Uhr, für die Montagausgabe am Freitag um 11.00 Uhr.  
Ausser Stelleninserate: Für die Samstagausgabe, Mittwoch um 8.00 Uhr und Stelleninserate für Dienstag und Freitag um 8.00 Uhr.  
Anzeigenannahme: Für das Inland: Verwaltung Schaan. Für die Schweiz und das übrige Ausland: Publicitas AG, Sarganserstrasse 9, 8887 Mels.

### VOLKSBLATT-TAGESRÄTSEL

### PROSIT NEUJAHR

Wir gratulieren  
Rosmarie Gassner  
Bildgass 50  
9494 Schaan

Das VOLKSBLATT benachrichtigt die Gewinner direkt. Korrespondenz über den Wettbewerb wird nicht geführt.



### RÄTSELAUFLÖSUNG

Hier sehen Sie die Rätselaufklärung von gestern Freitag.



# Historisches Kalenderblatt

Am 5. Januar, im Jahr 2002 der 5. Tag und ein Samstag, wurden im Laufe der Geschichte folgende Ereignisse verzeichnet:

- 1922 - Das Reichsjustizministerium legt den Gesetzentwurf über die Anpassung des Strafgesetzbuches an das neue Verfassungsrecht vor.
- 1932 - Als erste deutsche Städte sind Dresden und Dortmund nicht mehr in der Lage, den Zinsen- und Tilgungsdienst für ihre Schulden zu leisten.
- 1937 - Die Wirtschaftsgruppe Einzelhandel untersagt Werbung für Speisefett, um die Nachfrage nach dem knappen Lebensmittel zu senken.
- 1957 - Der Generalinspekteur der Bundeswehr, General Adolf Heusinger, unterstellt die ersten drei Bundeswehrdivisionen dem Kommando der NATO.
- 1967 - Als erste deutsche Firma schliesst eine Reutlinger Strickwarenfabrik einen Lizenzvertrag mit der Erfinderin des Minirocks, der Britin Mary Quant.
- 1972 - Ein Moskauer Gericht verurteilt den sowjetischen Schriftsteller Wladimir Bukowski wegen «Untergrabung der Staatsmacht» zu zwölf Jahren Gefängnis.
- 1982 - Die seit dem 3. Januar amtierende neue Regierung hebt die seit 36 Jahren geltende nächtliche Ausgangssperre in Südkorea mit sofortiger Wirkung auf.

1987 - Der in den USA lebende deutsche Regisseur Volker Schlöndorff erhält für sein bisheriges Werk den mit 50 000 Mark dotierten hessischen Kulturpreis.

### Geburtstage:

- Fritz Koch-Gotha, dt. Zeichner/Illustrator (1877-1956)
- Umberto Eco, ital. Philosoph/Schriftsteller (1932-)
- Uli Hoess, dt. Fussballmanager (1952-)

### Todestage:

- Karl der Kühne, Herzog von Burgund (1433-1477)
- Hermann Brockhaus, dt. Orientalist (1806-1877)
- Sir Ernest Shackleton, brit. Polarforscher (1874-1922)

# kino heute

Kino VADUZ +423 232 12 18

Tägl. 20.15  
Denzel WASHINGTON und Ethan HAWKE in  
«TRAINING DAY»  
...knallhartes COP-DRAMA neu - ab 14 J. (E/dl)

Schlosskino Balzers  
Tägl. 14.45 + 20.30 h  
DAS FILMEREIGNIS J.J.R. Tolkiens  
KULTBUCH fantastisch verfilmt!  
EIN KINOVERGNÜGEN ERSTER GÜTE!  
Deutsch, DOLBY DIGITAL, J14

Studio täglich 18.00 h  
Das Filmwunder aus Italien  
LE FATE IGNORANTI  
„Ein herzverwärmender Film, der mitten in Rom spielt und dabei an die wunderbaren Filme von FEDERICO FELLINI erinnert.“ lid DOLBY DIGITAL J14

Bis Sonntag täglich 13.00h ATLANTIS DAS GEHEIMNIS DER VERLORENEN STADT  
Deutsch, ab 6/8 J. DOLBY DIGITAL  
00423 3841266

Kino Tel. 0900 900 998

**TREFF 1** Sa/So/Mi 14.00  
ATLANTIS - Das Geheimnis der verlorenen Stadt  
Deutsch, A. Kat. K. 8 CH-Premiere 4. Woche

**TREFF 1** tägl. 19.30 Sa/So 15.45 Fr/Sa 22.45  
DER HERR DER RINGE - Die Gefährten  
Deutsch, A. Kat. J. 14 3. Woche

**TREFF 2** Sa/So/Mi 14.15 Sa/So 17.15  
HARRY POTTER und der Stein der Weisen  
Deutsch, A. Kat. K. 10 7. Woche

**TREFF 2** tägl. 20.00 Fr/Sa 22.20  
ZOGLÄNDER  
Deutsch, A. Kat. J. 12 2. Woche

**TREFF 3** Sa/So/Mi 14.30  
DAS SAMS  
Deutsch, A. Kat. K. 6 CH-Premiere 3. Woche

**TREFF 3** tägl. 20.00 Fr/Sa 22.30 Sa/So 17.00  
PLÖTZLICH PRINZESSIN - The Princess Diaries  
Deutsch, A. Kat. K. 8 CH-Premiere 4. Woche

**TREFF 4** tägl. 20.00 (ausser Mi) Sa/So/Mi 14.30  
Fr/Sa 22.15  
DAS GEHEIMNIS DER ZWÖLFEN  
Deutsch, A. Kat. K. 8 3. Woche

**TREFF 4** Der besondere Film  
Sa 05.01 + So 06.01.02 um 17.00  
MOULIN ROUGE  
E/d/f A. Kat. J12

5. Januar 2002  
**Schnee-Kino Malbun**

17.00 **Apero (gratis für alle)**  
17.30 **Clown Bén live in Malbun**  
18.00 **Film: Heidi 2000**  
20.00 **Film: Vertical Limit**  
22.00 **Film: American Pie 1**

**Castels, Sargans**  
Telefon 081 723 16 61

Tägl. 20.00 Uhr (ausser Mi)  
**DER HERR DER RINGE - DIE GEFÄHRTEN**  
Deutsch gesprochen, A-Kat J 14

Sa/So/Mi 14.30,  
**DAS SAMS**  
Deutsch gesprochen, A-Kat K6

Der besondere Film  
Donnerstag, 20.00 Uhr, Sa/Sp 17.00 Uhr  
**JALLAI JALLAI**  
Swe/d/f A-Kat J 14

Kinoprogramm: Tel. 0900 900 998

**REKLAME**

**Filmclub Frohsinn**  
Samstag bis Montag - 20 Uhr  
**La Pianista**  
Elfriede Jelinek brillant umgesetzt!  
„La Pianista“ geht an die Grenzen, spielt alle Nuancen der Gefühle aus und seine Rigorosität erschreckt und fasziniert gleichzeitig!  
Sonntag - 18 Uhr  
**Lost and Delirious**  
Eine junge Frau kämpft um ihre erste Liebe. Leidenschaftlich, erotisch!  
Samstag - 22.30 Uhr  
**Fear and loathing in Las Vegas**  
im takino